



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works Government Services Canada- Bid  
Receiving / Réception des soumissions  
189 Prince William Street  
Room 405  
Saint John  
New Brunswick  
E2L 2B9  
Bid Fax: (506) 636-4376

**LETTER OF INTEREST  
LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works Government Services Canada- Bid Receiving  
/ Réception des soumissions  
189 Prince William Street  
Room 405  
Saint John  
New Bruns  
E2L 2B9

<b>Title - Sujet</b> Conservation, Carleton Morello Tower	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EC373-182762/A	<b>Date</b> 2018-02-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.076330.001	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$PWB-013-4279
<b>File No. - N° de dossier</b> PWB-7-40183 (013)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-03-13</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Johnston, Edward PWB	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwb013
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (506) 636-3142 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (506) 636-4376
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES CANADA CUSTOMS BLDG 4TH FL. 189 PRINCE WILLIAM ST SAINT JOHN New Brunswick E2L2B9 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

**DEMANDE DE PRÉQUALIFICATION**  
**TRAVAUX DE CONSERVATION DE LA TOUR-MARTELLO-DE-CARLETON**

**Tour-Martello-de-Carleton**

**SAINT JOHN, NOUVEAU-BRUNSWICK**

**pour**

**Services publics et Approvisionnement Canada**

**NUMÉRO DE PROJET : R.076330.001**

**NUMÉRO DE DEMANDE DE SOUMISSIONS : EC373-182762**

**VEUILLEZ ADRESSER LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS À :**

**DIRECT INQUIRIES TO:**

Edward Johnston  
Spécialiste en approvisionnement  
Adjudication des marchés immobiliers  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
189 rue Prince William, Saint John, NB E2L 2B9  
edward.johnston@pwgsc-tpsgc.gc.ca  
Téléphone 506-636-4416  
Télécopieur 506-636-4376

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

## **TABLE DES MATIÈRES**

### **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 1.1 Introduction
- 1.2 Description du projet
- 1.3 Portée des travaux de construction
- 1.4 Fourchette des coûts estimatifs du projet
- 1.5 Contraintes et défis
- 1.6 Calendrier

### **PARTIE 2 – PROCESSUS D'APPROVISIONNEMENT**

- 2.1 Méthode générale d'approvisionnement
- 2.2 Description du processus de préqualification
- 2.3 Exigences de présentation et évaluation des soumissions
- 2.4 Étape 2 – Appel d'offres
- 2.5 Instructions à l'intention des soumissionnaires

### **PARTIE 3 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET INSTRUCTIONS RELATIVES À LA PRÉQUALIFICATION**

- 3.1 Procédures d'évaluation
- 3.2 Exigences de présentation obligatoires

### **ANNEXE A – Liste de vérification**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **Partie 1.1 – Introduction**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) entreprend un processus visant à préqualifier des soumissionnaires en prévision des travaux de conservation de la Tour-Martello-de-Carleton.

Le présent document définit les exigences de préqualification des soumissionnaires pour ces travaux. Les soumissionnaires intéressés doivent répondre à la présente demande de préqualification. Seuls les soumissionnaires qui, selon TPSGC, satisfont aux exigences de préqualification définies dans le présent document seront invités à présenter des soumissions concurrentielles pour l'exécution de ces travaux durant la phase II – Appel d'offres de la demande de soumissions.

### **Partie 1.2 – Description du projet**

Ce projet est mis en œuvre par Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC), Région de l'Atlantique, au nom de l'Unité de gestion du sud du Nouveau-Brunswick de l'Agence Parcs Canada (APC). La Tour-Martello-de-Carleton est un lieu historique national du Canada (LHNC) dans la partie ouest de Saint John, Nouveau-Brunswick, qui est exploité par APC. La tour est située sur un promontoire rocheux escarpé surplombant le port de Saint John. Le bâtiment est composé d'une tour Martello conique de deux étages en maçonnerie imposante, d'environ neuf mètres de hauteur, construite entre 1813 et 1815 et d'une superstructure de deux étages en béton coulé sur place (le poste de commandement) qui a été ajoutée sur la toiture en 1941.

La tour Martello comporte un mur extérieur en maçonnerie imposante talutée dont l'épaisseur passe d'environ 2,25 mètres au niveau du sol à 1,65 mètres au niveau du parapet. Ce mur extérieur comporte une paroi de mur extérieure de moellons disposés irrégulièrement d'une profondeur de 300 à 600 mm, d'une âme en moellons de petits fragments de pierre et d'une paroi de mur intérieure en maçonnerie de moellons. Les parois de mur extérieure et intérieure sont construites généralement en grosses pierres des champs (granit, roche calcaire et till). On note un appareillage limité entre la paroi de mur extérieure et l'âme en moellons et on n'a observé aucun appareillage entre l'âme et la paroi de mur intérieure.

Les joints de la paroi de mur extérieure sont épais. Des galets insérés par rocaillage y réduisent l'épaisseur de mortier exposé. Nombre d'entre eux sont tombés au fil du temps; Parcs Canada a conservé un amas de petites pierres tombées de la face extérieure du mur.

Le sommet du mur extérieur en maçonnerie comporte un parapet. Son assise supérieure est composée de pierres de grès équarries et de nombreuses grosses pierres fendues en till, dont la face fendue est exposée et l'extrémité arrondie est disposée vers l'intérieur. Le sommet du parapet est en pente vers l'extérieur et comporte un couronnement en béton coulé sur place qui a été installé en 2003. Ce couronnement comporte des solins installés sous les joints dans le béton, mais ne comporte pas de surplomb ni de larmier. Les joints du couronnement en béton sont calfeutrés.

La tour Martello a été désignée un lieu historique national en 1930, avant l'ajout du poste de commandement. Le bâtiment entier, y compris le poste de commandement, a été désigné un édifice du patrimoine reconnu en 1999 par le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine (BEEFP).

### **Partie 1.3 – Portée des travaux de construction**

La portée des travaux de construction comprend ce qui suit, sans toutefois s'y limiter :

1. la démolition complète du poste de commandement et son remplacement in situ par une réplique légère, en réutilisant possiblement certains éléments d'origine;
2. l'enlèvement du remblai de laitier existant entre la voûte en brique du deuxième étage et la dalle de toiture, et son remplacement par du matériel propre, au besoin;
3. la réparation exhaustive de la tour Martello de 1813-1815, notamment : du mur extérieur et du parapet en maçonnerie imposante, de la colonne de brique intérieure et de la voûte, des fenêtres, des portes et des volets, de la dalle de toiture, de la couverture et des solins, ainsi que des éléments pluviaux et d'évacuation des eaux en toiture;
4. l'apport d'améliorations à l'enveloppe du bâtiment afin de grandement réduire les infiltrations d'eau et de prolonger la durabilité des réparations ainsi que de fournir une longévité pour la tour, y compris une barrière complète imperméable au niveau du toit;
5. l'apport de réparations et de modifications structurales, au besoin, pour fournir une stabilité structurale à long terme à la tour;
6. l'apport d'améliorations sécuritaires à l'escalier tournant en maçonnerie menant à la toiture;
7. la réduction des niveaux d'humidité intérieurs dans la tour afin de promouvoir le séchage des éléments de maçonnerie;
8. l'apport d'améliorations sur le plan de l'éclairage et du chauffage;
9. des exigences d'entretien minimisées pour les quinze à trente prochaines années.

Le projet actuel a pour objectif de permettre de conserver la tour en entier, de traiter les causes fondamentales des problèmes et d'assurer des réparations durables à long terme. On prévoit également que les travaux seront accomplis de façon à protéger la valeur patrimoniale de la tour Martello et à présenter des activités d'interprétation du poste de commandement de 1941 à l'intention des visiteurs.

À la fin du projet, l'utilisation saisonnière du bâtiment à titre de LHNC visité par le public et exploité par APC se poursuivra.

### **Partie 1.4 – Fourchette des coûts estimatifs du projet**

Les coûts de construction estimatifs totaux pour ce projet s'élèvent entre 5 M\$ et 10 M\$.

### **Partie 1.5 – Contraintes et défis**

**Échéancier** : Les travaux de construction doivent être terminés avant mars 2020.

**Enjeux relatifs au chantier** : Le site escarpé et rocheux restreint l'accès à la tour et rend l'utilisation de grues et de chariots élévateurs difficile, voire impossible. Il est possible qu'on puisse seulement accéder à l'extérieur du bâtiment et déplacer les matériaux et les débris de démolition depuis l'échafaudage. Le site comporte également des ressources archéologiques d'importance culturelle qui requièrent des approches délicates et une surveillance archéologique durant toute activité d'excavation.

**Stabilité de la structure** : En raison du mauvais état du mur extérieur, la stabilité de la tour est menacée par tout changement de la charge ainsi que par les vibrations, les détériorations subséquentes, etc. Ces aspects influenceront sur l'ordre des réparations. Les conditions devront être surveillées, et ce, jusqu'après la réparation du mur extérieur et de la voûte en brique. Tel que nous l'avons indiqué précédemment, la

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

paroi extérieure du mur de maçonnerie devra être progressivement démolie et reconstruite. On pourra seulement démolir une portion limitée de mur à la fois dans le but de préserver la stabilité et l'intégrité de la structure en tout temps pendant le processus. Des travaux d'étayage devront être réalisés tout au long du processus de démolition et de reconstruction.

**Rendement de l'enveloppe du bâtiment :** On espère que les réparations actuelles ainsi que les améliorations mécaniques, électriques et de l'enveloppe du bâtiment seront durables et mèneront à des améliorations à long terme de l'état de la tour, ainsi qu'à la réduction des exigences en matière d'entretien.

**Valeur patrimoniale :** La tour Martello de 1813-1815 est une ressource culturelle d'importance nationale, tandis que le poste de commandement érigé en 1941 a été désigné une ressource reconnue par le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine. Ce lieu historique national du Canada est la ressource patrimoniale culturelle la plus importante de l'Unité de gestion du sud du Nouveau-Brunswick de l'APC et il fait l'objet d'un nombre important de visites durant l'été et l'automne. Ce projet requiert la protection des valeurs patrimoniales pendant la réparation de la tour, la mise en œuvre d'améliorations à l'enveloppe du bâtiment et le remplacement du poste de commandement par une réplique plus légère.

**Vandalisme :** Le vandalisme a été un enjeu touchant ce site isolé à quelques reprises par le passé. La résistance au vandalisme doit être prise en considération dans la conception, durant la période de construction et par la suite.

### **Partie 1.6 – Calendrier**

L'entrepreneur est chargé de tenir à jour les calendriers au fil de l'avancement du projet.  
Le délai prévu pour la réalisation de la phase II (durée des travaux lors de l'attribution du contrat) est d'environ 96 semaines.

## **PARTIE 2 – PROCESSUS D'APPROVISIONNEMENT**

### **Partie 2.1 – Méthode générale d'approvisionnement**

Compte tenu de la nature des travaux, il est essentiel que le soumissionnaire retenu possède les compétences et l'expérience requises pour réaliser le projet. Une méthode d'approvisionnement en deux étapes sera suivie.

**Étape 1 – Préqualification :** Tous les fournisseurs intéressés pourront répondre à la présente demande de préqualification visant à préqualifier des soumissionnaires qui possèdent l'expérience requise pour réaliser le travail d'entrepreneur. Le processus de préqualification d'un soumissionnaire est fondé sur les exigences obligatoires définies dans le présent document.

**Étape 2 – Appel d'offres :** Un appel d'offres sera envoyé aux soumissionnaires qualifiés une fois que le processus de préqualification sera achevé. Seuls les soumissionnaires qui auront été préqualifiés par SPAC à l'étape 1 pourront présenter une soumission à l'étape 2. La décision de participer au processus d'appel d'offres de l'étape 2 revient à chaque soumissionnaire préqualifié.

Si le nombre de soumissionnaires préqualifiés après l'étape 1 est insuffisant pour permettre un processus concurrentiel à l'étape 2, SPAC se réserve alors le droit (mais ne sera pas obligé) d'annuler cette dernière ou de modifier les exigences et de publier une nouvelle demande de soumissions selon la même méthode ou une méthode différente. Il reviendra à SPAC, à sa seule et absolue discrétion, de déterminer si le nombre de soumissionnaires préqualifiés est suffisant.

**Toutes les exigences de préqualification de l'étape 1 devront également être respectées à l'étape 2. Afin de pouvoir présenter une soumission à l'étape 2, les soumissionnaires devront avoir été présélectionnés par SPAC à l'étape 1.**

**Sécurité du chantier :** Le contrat subséquent de la phase II ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **Partie 2.2 – Étape 1 – Description du processus de préqualification**

#### **2.2.1 – Préqualification du soumissionnaire**

Le soumissionnaire doit démontrer qu'il satisfait à toutes les exigences obligatoires définies à la partie 3 du présent document en fournissant tous les renseignements nécessaires. SPAC évaluera la soumission de préqualification du soumissionnaire et déterminera si ce dernier peut être préqualifié. SPAC se réserve le droit de vérifier les renseignements et les références fournis.

### **Partie 2.3 – Exigences de présentation et évaluation des soumissions**

#### **2.3.1 – Évaluation des soumissions**

Toutes les soumissions de préqualification seront examinées et évaluées par SPAC. Ce dernier peut accepter ou rejeter les soumissions de préqualification, en totalité ou en partie.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

Les exigences énoncées à la partie 3 de la présente demande de préqualification sont obligatoires et seront évaluées selon un système de notation de réussite ou d'échec. Si le soumissionnaire ne fournit pas les renseignements conformément aux exigences obligatoires, il ne sera pas considéré comme préqualifié.

Après l'évaluation des soumissions, SPAC enverra un avis à chaque soumissionnaire afin de lui communiquer les résultats de l'évaluation.

Un compte rendu sera fourni aux soumissionnaires non retenus, sur demande. Si un soumissionnaire souhaite obtenir une séance de compte rendu, il doit communiquer avec l'autorité contractante. Ce compte rendu comprendra un aperçu des raisons pour lesquelles la soumission n'a pas été retenue, en fonction des critères d'évaluation. La confidentialité des renseignements relatifs aux autres soumissions sera préservée.

Lorsque le processus de l'étape 1 sera terminé, SPAC conservera les soumissions de préqualification des soumissionnaires dans ses dossiers.

### **2.3.2 – Format de la soumission**

Pour faciliter l'évaluation des soumissions, les soumissionnaires doivent soumettre un (1) original et trois (3) copies de la soumission de préqualification.

## **Partie 2.4 – Étape 2 – Appel d'offres**

### **2.4.1 – Admissibilité**

Seuls les soumissionnaires préqualifiés à l'étape 1 pourront présenter une soumission à l'étape 2.

### **2.4.2 – Documents contractuels et d'appel d'offres**

Les documents suivants pourraient faire partie de l'appel d'offres et des documents contractuels qui seront utilisés à l'étape 2 et être joints à titre de référence. Si les documents mentionnés ci-après sont révisés, abrogés ou remplacés avant la publication de l'appel d'offres à l'étape 2, SPAC a le droit (mais non l'obligation) de remplacer ou de supprimer les documents mentionnés ci-après à sa seule et absolue discrétion.

- Instructions particulières à l'intention des soumissionnaires
- Instructions générales – Services de construction
- Conditions supplémentaires
- Documents contractuels
- Formulaire de soumission et d'acceptation

Les documents suivants feront partie de l'appel d'offres et des documents contractuels qui seront utilisés à l'étape 2, et seront joints à titre de référence.

## **Conditions générales et clauses**

CG1 Dispositions générales – Services de construction  
CG2 Administration du contrat  
GC3 Exécution et contrôle des travaux  
CG4 Mesures de protection

R2810D (2017-11-28);  
R2820D (2016-01-28);  
R2830D (2017-11-28)  
R2840D (2008-05-12);



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

CG5	Modalités de paiement	R2850D (2016-01-28);
CG6	Retards et modifications des travaux	R2860D (2016-01-28);
CG7	Défaut, suspension ou résiliation du contrat	R2870D (2008-05-12);
CG8	Règlement des différends	R2882D (2016-01-28);
CG9	Garantie contractuelle	R2890D (2016-01-28);
CG10	Assurance	R2900D (2008-05-12);
Coûts admissibles pour les modifications de contrat sous la clause CG 6.4.1		R2950D (2015-02-25);

La présentation d'une soumission lors de l'étape 2 constitue la reconnaissance que le soumissionnaire a lu ces documents et qu'il accepte de s'y conformer.

## **Partie 2.5 – Instructions à l'intention des soumissionnaires**

### **2.5.1 – Date de clôture**

La date de clôture de la présente demande de préqualification pour le projet de travaux de conservation de la Tour-Martello-de-Carleton est indiquée sur la page de couverture de la lettre d'intérêt. Si un soumissionnaire ne se préqualifie pas ou s'il souhaite ajouter ou modifier des renseignements sur sa soumission de préqualification, il peut le faire en fournissant l'information nécessaire. La soumission révisée sera évaluée par SPAC à condition qu'il reste suffisamment de temps pour terminer la procédure de préqualification avant la publication de l'appel d'offres. Cette procédure évaluera notamment, sans toutefois s'y limiter, le temps requis pour que le soumissionnaire termine et soumette le document de préqualification et le temps requis pour que SPAC réalise l'évaluation de la soumission de préqualification. Malgré ce qui précède, aucune soumission de préqualification ne sera évaluée après la publication de l'appel d'offres.

### **2.5.2 – Réception des soumissions et adresse de l'expéditeur**

**Pour qu'elles soient examinées, les soumissions devront être présentées à :**

**Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Suite 405  
189 rue Prince William  
Saint John, (Nouveau-Brunswick)  
E2L 2B9**

**Les soumissions présentées par télécopieur ou par courriel NE SERONT PAS ACCEPTÉES.**

Assurez-vous que les renseignements suivants sont clairement inscrits sur la soumission.

**Carleton Martello Tower Conservation  
Solicitation No.: EC373-182762/A  
PWGSC Project No.: R.076330.001**

Il appartient au soumissionnaire de présenter sa soumission de façon opportune et convenable.

### **2.5.3 – Demandes de renseignements**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

Les demandes de renseignements concernant le présent document et processus doivent être présentées par écrit à l'agent de négociation des contrats dont le nom figure au paragraphe 2.5.4 ci-dessous le plus tôt possible durant la période d'appel d'offres. Les demandes de renseignements devraient être reçues au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture afin qu'il soit possible d'y répondre en temps opportun. Il se peut qu'on ne réponde pas aux demandes de renseignements reçues après cette échéance.

Afin d'assurer l'uniformité et la qualité des renseignements fournis par les soumissionnaires, l'agent de négociation des contrats examinera le contenu des demandes de renseignements et décidera si des modifications sont nécessaires.

Toutes les demandes de renseignements et tous les autres produits de communication se rapportant au présent processus de préqualification envoyés au cours de la période de préqualification doivent être adressés **UNIQUEMENT** à l'agent de négociation des contrats dont le nom figure au paragraphe 2.5.4 ci-dessous. Le défaut de respecter cette exigence au cours de la période de préqualification peut, pour cette raison uniquement, entraîner le rejet d'une soumission.

#### **2.5.4 – Autorité contractante**

Edward Johnston  
Spécialiste en approvisionnement  
Adjudication des marchés immobiliers  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
189 rue Prince William, Saint John, NB E2L 2B9  
edward.johnston@pwgsc-tpsgc.gc.ca  
Téléphone 506-636-4416  
Télécopieur 506-636-4376

#### **2.5.5 – Liste de vérification**

La liste de vérification qui se trouve à l'Annexe A servira d'outil de référence rapide et sera réservée à l'usage du soumissionnaire. L'utilisation de cette liste de vérification peut prévenir l'omission de documents ou de renseignements obligatoires, ce qui rendrait la soumission non recevable.

### **PARTIE 3 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET INSTRUCTIONS RELATIVES À LA PRÉQUALIFICATION**

La partie 3 du présent document expose les renseignements précis, les documents et les autres éléments qui doivent être fournis avec la soumission de préqualification et en fonction desquels les réponses reçues seront évaluées.

Tous les renseignements, les documents et les autres éléments indiqués à la partie suivante doivent être remplis et présentés avec la soumission de préqualification de l'entrepreneur.

#### **3.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION**

##### **3.1.1 – Évaluation**

**3.1.1.1** La présente partie indique les renseignements que les soumissionnaires sont tenus de présenter. Pour être admissibles, les soumissionnaires doivent satisfaire aux exigences obligatoires énoncées dans le présent document. Les soumissions ne répondant pas à ces exigences obligatoires ne seront pas prises en considération. Les exigences seront évaluées en fonction des critères obligatoires.

**3.1.1.2** L'évaluation sera fondée uniquement sur le contenu des réponses et sur les modifications correctement présentées. On ne doit pas présumer que la Couronne connaît déjà les compétences d'un soumissionnaire autres que celles qui sont fournies en réponse à la présente demande de soumissions.

##### **3.1.2 – Méthode de sélection pour l'étape 1 – Préqualification**

**3.1.2.1** Pour être jugée recevable et passer à l'étape 2 (l'appel d'offres), une soumission doit respecter toutes les exigences obligatoires énoncées dans le présent document. Tous les éléments de la demande de soumissions qui constituent des exigences obligatoires sont désignés précisément par les termes « doit », « doivent » ou « obligatoire ». Les soumissions qui ne sont pas conformes à chacune des exigences obligatoires seront déclarées non recevables et rejetées.

##### **3.1.3 – Exigences de présentation et évaluation des soumissions**

Les exigences de la partie 3.2 seront évaluées par un comité d'évaluation.

#### **3.2 EXIGENCES OBLIGATOIRES (EO)**

**Présenter tous les renseignements requis afin de remplir la soumission de qualification.**

<b>EO1-</b> Remplir et présenter	Tableau 1 – Identification du soumissionnaire
<b>EO2-</b> Remplir et présenter	Tableau 2 – Identification du projet achevé par l'entrepreneur général Tableau 2.1 – Attestation de l'expérience – Entrepreneur général
<b>EO3-</b> Remplir et présenter	Tableau 3 – Identification du projet achevé par l'entrepreneur en maçonnerie patrimoniale Tableau 3.1 – Attestation de l'expérience – Entrepreneur en maçonnerie patrimoniale
<b>EO4-</b> Remplir et présenter	Tableau 4 – Identification du projet achevé par le fabricant de fenêtres Tableau 4.1 – Attestation de l'expérience – Fabricant de fenêtres

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

**EO5-** Remplir et présenter

Tableau 5 – Identification du projet achevé par le couvreur

Tableau 5.1 – Attestation de l'expérience – Couvreur

**EO6-** Remplir et présenter

Tableau 6 – Identification du projet achevé par le restaurateur de métaux

Tableau 6.1 – Attestation de l'expérience – Restaurateur de métaux

Les champs non remplis ou les tableaux non signés rendront votre soumission non recevable.

**Définitions :**

**Soumissionnaire** : Personne ou entité (ou dans le cas d'une coentreprise, personnes ou entités) qui soumet une proposition en vue d'exécuter un contrat de biens ou de services, ou les deux. Le terme ne comprend pas la société mère, les filiales ou autres entreprises affiliées du soumissionnaire, ni ses sous-traitants.

**Client** : Responsable du projet du ministère ou de l'organisation qui finance le projet, ou son représentant. Il participe directement à la passation d'un contrat visant des travaux de construction dans le cadre du projet achevé mentionné.

**Projet achevé** : Projet de construction achevé pour lequel le client a pris en charge l'ouvrage fini. (Une phase achevée d'un projet peut être considérée comme un « projet achevé » à condition qu'elle soit achevée et que le client ait pris en charge l'ouvrage fini. La phase achevée doit satisfaire aux exigences prescrites par rapport à la valeur monétaire et au type de construction.)

**Restauration de métaux** : Travaux nécessitant la compréhension, la documentation et l'entretien des matériaux métalliques d'origine et des matériaux de support. Ces travaux reposent sur la mise en commun des compétences, du personnel et des matériaux adéquats ainsi que des procédures qui sont internationalement reconnues et publiées comme moyen de s'assurer que les travaux de restauration sont réalisés de la manière la plus professionnelle et responsable possible afin que toutes les interventions visent la protection future du bien culturel.

**Restaurateur de métaux** : Restaurateur ayant fait des études spécialisées ou acquis une expérience de travail dans l'utilisation et la composition des matériaux liés aux métaux et qui applique les normes internationales de façon responsable à son travail dans ce domaine d'expertise. Il garantit ainsi la documentation, la conservation, la réparation et l'entretien des métaux dans l'environnement extérieur.

**Remplacer** : Enlever certains éléments donnés pour en installer de nouvelles versions (taille, matériaux, fini et qualité identiques, à moins d'indications contraires).

**Valeur totale** : Coût définitif du contrat conclu entre le client et l'entreprise, y compris toutes les modifications.

**Bâtiment occupé** : Bâtiment entièrement opérationnel accueillant les employés, clients, visiteurs, etc., qu'il accueillerait habituellement pendant une année normale d'exploitation.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

#### TABLEAU 1 – IDENTIFICATION DU SOUMISSIONNAIRE

<b>Dénomination commerciale du soumissionnaire</b>	
<b>Nom de la personne-ressource</b>	
<b>Adresse postale</b>	
<b>N° de téléphone</b>	
<b>N° de télécopieur</b>	
<b>Adresse électronique</b>	

Dans le cas d'une coentreprise, il faut aussi fournir les renseignements suivants :

<b>Nom de chaque membre de la coentreprise :</b>	
<b>Rôle et expertise de chaque membre de la coentreprise</b>	
<b>Nom du représentant de la coentreprise</b>	
<b>Nom de la coentreprise</b>	

**Remarque :** Si le contrat est attribué à une coentreprise, cette dernière devra demander un nouveau numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA).

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

### **EXIGENCES ENVERS L'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**

1. L'**entrepreneur général** doit être titulaire d'au moins deux (2) **projets achevés** qui satisfont à l'ensemble des exigences de la section 3.2 : Définitions.
2. Les **projets achevés** doivent respecter les critères ci-dessous :
  - a. Les **projets achevés** doivent respecter collectivement tous les critères indiqués ci-dessous pour chaque projet ayant une valeur d'au moins 10 000 000 \$ (taxes en sus).
  - b. Les **projets achevés** doivent avoir été achevés au cours des cinq (5) dernières années.
  - c. Remplir et soumettre les formulaires de référence du client (tableau 2.1). Les **projets achevés** doivent être les mêmes que ceux indiqués au tableau 2.
3. L'**entrepreneur général** doit démontrer au tableau 2 qu'il a cumulé l'expérience requise, en ce qui concerne le manuel *Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada*, pour toutes les tâches suivantes dans le cadre des projets numéros 1 et 2 :
  - Coordination et planification des divers corps de métier, y compris en maçonnerie patrimoniale;
  - Réutilisation adaptative d'une structure patrimoniale;
  - Construction en acier apparente;
  - Déconstruction sélective;
  - Béton architectonique.

Le tableau 2 doit être rempli pour que la soumission soit jugée recevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

**TABLEAU 2**  
**IDENTIFICATION DU PROJET ACHEVÉ PAR L'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**

**PROJET 1**

* Nom du projet :	
* Valeur du contrat (taxes en sus) :	
* Adresse municipale :	
* Ville :	
* Pays :	
* Date de début (mois/année) :	
* Date d'achèvement (mois/année) :	
* Description du projet :	
* Nom de l'organisation cliente :	
* Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :	
<b>* Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet :</b>  Coordination et planification des divers corps de métier, y compris en maçonnerie patrimoniale : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **  Réutilisation adaptative d'une structure patrimoniale : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **  Construction en acier apparente : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **  Déconstruction sélective : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **  Béton architectonique : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **  ** Cocher <b>oui</b> <input type="checkbox"/> ou <b>non</b> <input type="checkbox"/> pour chacune des disciplines ci-dessus. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
Nom du client (cité en référence) :	
Titre du client (cité en référence) :	



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

Numéro de téléphone du client (cité en référence) :
Adresse électronique du client (cité en référence) :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

**TABLEAU 2**  
**IDENTIFICATION DU PROJET ACHEVÉ PAR L'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**

**PROJET 2**

* Nom du projet :	
* Valeur du contrat (taxes en sus) :	
* Adresse municipale :	
* Ville :	
* Pays :	
* Date de début (mois/année) :	
* Date d'achèvement (mois/année) :	
* Description du projet :	
* Nom de l'organisation cliente :	
* Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :	
<b>* Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet.</b>	
Coordination et planification des divers corps de métier, y compris en maçonnerie patrimoniale : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **	
Réutilisation adaptative d'une structure patrimoniale : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **	
Construction en acier apparente : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **	
Déconstruction sélective : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **	
Béton architectonique : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **	
** Cocher <b>oui</b> <input type="checkbox"/> ou <b>non</b> <input type="checkbox"/> pour chacune des disciplines ci-dessus. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
Nom du client (cité en référence) :	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

Titre du client (cité en référence) :
Numéro de téléphone du client (cité en référence) :
Adresse électronique du client (cité en référence) :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

## TABLEAU 2.1 – ATTESTATION DE L'EXPÉRIENCE – ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Nous attestons que toutes les déclarations faites en ce qui concerne l'expérience de l'entreprise, à titre d'entrepreneur général, sont exactes et factuelles, et nous comprenons que le Canada se réserve le droit de vérifier tout renseignement fourni à ce sujet et que les fausses déclarations peuvent entraîner le rejet de la soumission, qui serait déclarée non recevable.

Si la vérification effectuée par le Canada révèle que de fausses déclarations ont été faites, le Canada aura alors le droit de juger que tout contrat découlant de la présente soumission est en défaut et de révoquer le droit du soumissionnaire de réaliser les travaux.

Dénomination commerciale du soumissionnaire : \_\_\_\_\_

NEA : \_\_\_\_\_

Nom autorisé (en caractères d'imprimerie) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Titre de la personne autorisée à signer pour le compte du soumissionnaire

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur : \_\_\_\_\_

Adresse électronique : \_\_\_\_\_

### **EXIGENCES ENVERS L'ENTREPRENEUR EN MAÇONNERIE PATRIMONIALE**

4. L'**entrepreneur en maçonnerie patrimoniale** doit être titulaire d'au moins deux (2) **projets achevés** qui satisfont à l'ensemble des exigences de la section 3.2 : Définitions.
5. Les **projets achevés** doivent respecter les critères ci-dessous :
  - a. Les **projets achevés** doivent respecter collectivement tous les critères indiqués ci-dessous pour chaque projet ayant une valeur d'au moins 2 000 000 \$.
  - b. Les **projets achevés** doivent avoir été achevés au cours des cinq (5) dernières années.
  - c. Remplir et soumettre les formulaires de référence du client (tableau 3.1). Les **projets achevés** doivent être les mêmes que ceux indiqués au tableau 3.
6. L'**entrepreneur en maçonnerie patrimoniale** doit démontrer au tableau 3 qu'il a cumulé l'expérience requise, en ce qui concerne le manuel *Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada*, pour toutes les tâches suivantes dans le cadre des projets numéros 1 et 2 :
  - Démolition et reconstruction successives de structures en maçonnerie à caractère patrimonial, y compris en pierre et en brique;
  - Travail avec des structures instables, détériorées et porteuses;
  - Étayage artificiel de structures partiellement démantelées;
  - Travail avec du mortier à base de chaux;
  - Cuisson humide;
  - Travail par temps froid dans des abris chauffés;
  - Documentation photographique et écrite.

Le tableau 3 doit être rempli pour que la soumission soit jugée recevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

**TABLEAU 3**  
**IDENTIFICATION DU PROJET ACHEVÉ PAR L'ENTREPRENEUR EN MAÇONNERIE**  
**PATRIMONIALE**  
**PROJET 1**

* Nom du projet :	
* Valeur du contrat pour la portion des travaux portant sur la maçonnerie patrimoniale (taxes en sus) :	
* Adresse municipale :	
* Ville :	
* Pays :	
* Date de début (mois/année) :	
* Date d'achèvement (mois/année) :	
* Description du projet :	
* Nom de l'organisation cliente :	
* Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :	
<b>* Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet.</b>	
Démolition et reconstruction successives de structures en maçonnerie à caractère patrimonial, y compris en pierre et en brique : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
Travail avec des structures instables, détériorées et porteuses : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
Étayage artificiel de structures partiellement démantelées : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
Travail avec du mortier à base de chaux : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
Cuisson humide : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
Travail par temps froid dans des abris chauffés : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
Documentation photographique et écrite : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
** Cocher <b>oui</b> <input type="checkbox"/> ou <b>non</b> <input type="checkbox"/> pour chacune des disciplines ci-dessus. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

Nom du client (cité en référence) :
Titre du client (cité en référence) :
Numéro de téléphone du client (cité en référence) :
Adresse électronique du client (cité en référence) :

**TABLEAU 3**  
**IDENTIFICATION DU PROJET ACHÉVÉ PAR L'ENTREPRENEUR EN MAÇONNERIE**  
**PATRIMONIALE**  
**PROJET 2**

* Nom du projet :	
* Valeur du contrat pour la portion des travaux portant sur la maçonnerie patrimoniale (taxes en sus) :	
* Adresse municipale :	
* Ville :	
* Pays :	
* Date de début (mois/année) :	
* Date d'achèvement (mois/année) :	
* Description du projet :	
* Nom de l'organisation cliente :	
* Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :	
<b>* Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet.</b>	
Démolition et reconstruction successives de structures en maçonnerie à caractère patrimonial, y compris en pierre et en brique : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
Travail avec des structures instables, détériorées et porteuses : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
Étayage artificiel de structures partiellement démantelées : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
Travail avec du mortier à base de chaux : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
Cuisson humide : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	
Travail par temps froid dans des abris chauffés : <span style="float: right;">oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **</span>	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

Documentation photographique et écrite : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **
** Cocher <b>oui</b> <input type="checkbox"/> ou <b>non</b> <input type="checkbox"/> pour chacune des disciplines ci-dessus. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.
* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.
Nom du client (cité en référence) :
Titre du client (cité en référence) :
Numéro de téléphone du client (cité en référence) :
Adresse électronique du client (cité en référence) :



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

**TABLEAU 3.1 – ATTESTATION DE L'EXPÉRIENCE – ENTREPRENEUR EN MAÇONNERIE  
PATRIMONIALE**

Nous attestons que toutes les déclarations faites en ce qui concerne l'expérience de l'entreprise, à titre d'entrepreneur en maçonnerie patrimoniale, sont exactes et factuelles, et nous comprenons que le Canada se réserve le droit de vérifier tout renseignement fourni à ce sujet et que les fausses déclarations peuvent entraîner le rejet de la soumission, qui serait déclarée non recevable.

Le soumissionnaire atteste que, s'il obtient le contrat découlant de la demande de soumissions, chaque personne proposée dans sa soumission sera disponible pour exécuter les travaux exigés par les représentants du Canada, au moment indiqué dans la demande de soumissions ou convenu avec ces derniers.

Le soumissionnaire certifie que tous les renseignements fournis dans les documents à l'appui joints à sa soumission, en particulier ceux ayant trait à l'expérience en maçonnerie patrimoniale, ont été vérifiés par le soumissionnaire et qu'ils sont exacts. De plus, le soumissionnaire garantit que chaque personne proposée pour l'exigence est capable d'effectuer les travaux décrits dans le contrat subséquent.

Si la vérification effectuée par le Canada révèle que de fausses déclarations ont été faites, le Canada aura alors le droit de juger que tout contrat découlant de la présente soumission est en défaut et de révoquer le droit du soumissionnaire de réaliser les travaux.

Dénomination commerciale du soumissionnaire : \_\_\_\_\_

NEA : \_\_\_\_\_

Nom autorisé (en caractères d'imprimerie) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Titre de la personne autorisée à signer pour le compte du soumissionnaire

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur : \_\_\_\_\_

Adresse électronique : \_\_\_\_\_

### **EXIGENCES ENVERS LE FABRICANT DE FENÊTRES**

7. Le **fabricant de fenêtres** doit être titulaire d'au moins deux (2) **projets achevés** qui satisfont à l'ensemble des exigences de la section 3.2 : Définitions.
8. Les **projets achevés** doivent respecter les critères ci-dessous :
  - a. Les **projets achevés** doivent respecter collectivement tous les critères indiqués ci-dessous pour chaque projet ayant une valeur d'au moins 200 000 \$.
  - b. Les **projets achevés** doivent avoir été achevés au cours des cinq (5) dernières années.
  - c. Remplir et soumettre les formulaires de référence du client (tableau 4.1). Les **projets achevés** doivent être les mêmes que ceux indiqués au tableau 4.
9. Le **fabricant de fenêtres** doit démontrer au tableau 4 qu'il a cumulé l'expérience requise, en ce qui concerne le manuel *Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada*, pour toutes les tâches suivantes dans le cadre des projets numéros 1 et 2 :
  - Construction de fenêtres en bois traditionnelles assemblées par tenons et mortaises;
  - Réparations à l'aide de résine époxy;
  - Réparation des flipots;
  - Peinture à l'huile de lin;
  - Vitrage.

Le tableau 4 doit être rempli pour que la soumission soit jugée recevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

**TABLEAU 4**  
**IDENTIFICATION DU PROJET ACHEVÉ PAR LE FABRICANT DE FENÊTRES**

**PROJET 1**

* Nom du projet :	
* Valeur du contrat pour la portion des travaux portant sur la fabrication de fenêtres (taxes en sus) :	
* Adresse municipale :	
* Ville :	
* Pays :	
* Date de début (mois/année) :	
* Date d'achèvement (mois/année) :	
* Description du projet :	
* Nom de l'organisation cliente :	
* Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :	
<b>* Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet.</b>	
Construction de fenêtres en bois traditionnelles assemblées par tenons et mortaises : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **	
Réparations à l'aide de résine époxy :	<b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **
Réparation des flipots :	<b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **
Peinture à l'huile de lin :	<b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **
Vitrage :	<b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **
** Cocher <b>oui</b> <input type="checkbox"/> ou <b>non</b> <input type="checkbox"/> pour chacune des disciplines ci-dessus. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
Nom du client (cité en référence) :	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

Titre du client (cité en référence) :
Numéro de téléphone du client (cité en référence) :
Adresse électronique du client (cité en référence) :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

**TABLEAU 4**  
**IDENTIFICATION DU PROJET ACHEVÉ PAR LE FABRICANT DE FENÊTRES**

**PROJET 2**

* Nom du projet :	
* Valeur du contrat pour la portion des travaux portant sur la fabrication de fenêtres (taxes en sus) :	
* Adresse municipale :	
* Ville :	
* Pays :	
* Date de début (mois/année) :	
* Date d'achèvement (mois/année) :	
* Description du projet :	
* Nom de l'organisation cliente :	
* Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :	
<b>* Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet.</b>	
Construction de fenêtres en bois traditionnelles assemblées par tenons et mortaises : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **	
Réparations à l'aide de résine époxy : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **	
Réparation des flipots : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **	
Peinture à l'huile de lin : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **	
Vitrage : <b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **	
** Cocher <b>oui</b> <input type="checkbox"/> ou <b>non</b> <input type="checkbox"/> pour chacune des disciplines ci-dessus. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
Nom du client (cité en référence) :	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

Titre du client (cité en référence) :
Numéro de téléphone du client (cité en référence) :
Adresse électronique du client (cité en référence) :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

#### **TABLEAU 4.1 – ATTESTATION DE L'EXPÉRIENCE – FABRICATION DE FENÊTRES**

Nous attestons que toutes les déclarations faites en ce qui concerne l'expérience de l'entreprise, à titre de fabricant de fenêtres, sont exactes et factuelles, et nous comprenons que le Canada se réserve le droit de vérifier tout renseignement fourni à ce sujet et que les fausses déclarations peuvent entraîner le rejet de la soumission, qui serait déclarée non recevable.

Le soumissionnaire atteste que, s'il obtient le contrat découlant de la demande de soumissions, chaque personne proposée dans sa soumission sera disponible pour exécuter les travaux exigés par les représentants du Canada, au moment indiqué dans la demande de soumissions ou convenu avec ces derniers.

Le soumissionnaire certifie que tous les renseignements fournis dans les documents à l'appui joints à sa soumission, en particulier ceux ayant trait à l'expérience en fabrication de fenêtres, ont été vérifiés par le soumissionnaire et qu'ils sont exacts. De plus, le soumissionnaire garantit que chaque personne proposée pour l'exigence est capable d'effectuer les travaux décrits dans le contrat subséquent.

Si la vérification effectuée par le Canada révèle que de fausses déclarations ont été faites, le Canada aura alors le droit de juger que tout contrat découlant de la présente soumission est en défaut et de révoquer le droit du soumissionnaire de réaliser les travaux.

Dénomination commerciale du soumissionnaire : \_\_\_\_\_

NEA : \_\_\_\_\_

Nom autorisé (en caractères d'imprimerie) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Titre de la personne autorisée à signer pour le compte du soumissionnaire

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur : \_\_\_\_\_

Adresse électronique : \_\_\_\_\_

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

### **EXIGENCES ENVERS LE COUVREUR**

10. Le **couvreur** doit être titulaire d'au moins deux (2) **projets achevés** qui satisfont à l'ensemble des exigences de la section 3.2 : Définitions.
11. Les **projets achevés** doivent respecter les critères ci-dessous :
  - a. Les **projets achevés** doivent respecter collectivement tous les critères indiqués ci-dessous pour chaque projet ayant une valeur d'au moins 100 000 \$.
  - b. Les **projets achevés** doivent avoir été achevés au cours des cinq (5) dernières années.
  - c. Remplir et soumettre les formulaires de référence du client (tableau 5.1). Les **projets achevés** doivent être les mêmes que ceux indiqués au tableau 5.
12. L'**entrepreneur général** doit démontrer au tableau 5 qu'il a cumulé l'expérience requise, en ce qui concerne le manuel *Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada*, pour toutes les tâches suivantes dans le cadre des projets numéros 1 et 2 :
  - Fabrication et installation de couvertures en métaux naturels

Le tableau 5 doit être rempli pour que la soumission soit jugée recevable.



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

**TABLEAU 5**  
**IDENTIFICATION DU PROJET ACHEVÉ PAR LE COUVREUR**

**PROJET 1**

* Nom du projet :	
* Valeur du contrat pour la portion des travaux portant sur la couverture (taxes en sus) :	
* Adresse municipale :	
* Ville :	
* Pays :	
* Date de début (mois/année) :	
* Date d'achèvement (mois/année) :	
* Description du projet :	
* Nom de l'organisation cliente :	
* Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :	
<b>* Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet.</b>	
Fabrication et installation de couvertures en métaux naturels :                      oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **	
** Cocher <b>oui</b> <input type="checkbox"/> ou <b>non</b> <input type="checkbox"/> pour chacune des disciplines ci-dessus. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
Nom du client (cité en référence) :	
Titre du client (cité en référence) :	
Numéro de téléphone du client (cité en référence) :	
Adresse électronique du client (cité en référence) :	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

**TABLEAU 5**  
**IDENTIFICATION DU PROJET ACHEVÉ PAR LE COUVREUR**

**PROJET 2**

* Nom du projet :	
* Valeur du contrat pour la portion des travaux portant sur la couverture (taxes en sus) :	
* Adresse municipale :	
* Ville :	
* Pays :	
* Date de début (mois/année) :	
* Date d'achèvement (mois/année) :	
* Description du projet :	
* Nom de l'organisation cliente :	
* Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :	
<b>* Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet.</b>	
Fabrication et installation de couvertures en métaux naturels :                      oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **	
** Cocher <b>oui</b> <input type="checkbox"/> ou <b>non</b> <input type="checkbox"/> pour chacune des disciplines ci-dessus. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
Nom du client (cité en référence) :	
Titre du client (cité en référence) :	
Numéro de téléphone du client (cité en référence) :	
Adresse électronique du client (cité en référence) :	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

### **TABLEAU 5.1 – ATTESTATION DE L'EXPÉRIENCE – COUVREUR**

Nous attestons que toutes les déclarations faites en ce qui concerne l'expérience de l'entreprise, à titre de couvreur, sont exactes et factuelles, et nous comprenons que le Canada se réserve le droit de vérifier tout renseignement fourni à ce sujet et que les fausses déclarations peuvent entraîner le rejet de la soumission, qui serait déclarée non recevable.

Le soumissionnaire atteste que, s'il obtient le contrat découlant de la demande de soumissions, chaque personne proposée dans sa soumission sera disponible pour exécuter les travaux exigés par les représentants du Canada, au moment indiqué dans la demande de soumissions ou convenu avec ces derniers.

Le soumissionnaire certifie que tous les renseignements fournis dans les documents à l'appui joints à sa soumission, en particulier ceux ayant trait à l'expérience de couvreur, ont été vérifiés par le soumissionnaire et qu'ils sont exacts. De plus, le soumissionnaire garantit que chaque personne proposée pour l'exigence est capable d'effectuer les travaux décrits dans le contrat subséquent.

Si la vérification effectuée par le Canada révèle que de fausses déclarations ont été faites, le Canada aura alors le droit de juger que tout contrat découlant de la présente soumission est en défaut et de révoquer le droit du soumissionnaire de réaliser les travaux.

Dénomination commerciale du soumissionnaire : \_\_\_\_\_

NEA : \_\_\_\_\_

Nom autorisé (en caractères d'imprimerie) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Titre de la personne autorisée à signer pour le compte du soumissionnaire

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur : \_\_\_\_\_

Adresse électronique : \_\_\_\_\_

### **EXIGENCES ENVERS LE RESTAURATEUR DE MÉTAUX**

13. Le **restaurateur de métaux** doit être titulaire d'au moins deux (2) **projets achevés** qui satisfont à l'ensemble des exigences de la section 3.2 : Définitions.

14. Les **projets achevés** doivent respecter les critères ci-dessous :

- a. Les **projets achevés** doivent respecter collectivement tous les critères indiqués ci-dessous pour chaque projet ayant une valeur d'au moins 100 000 \$.
- b. Les **projets achevés** doivent avoir été achevés au cours des cinq (5) dernières années.
- c. Remplir et soumettre les formulaires de référence du client (tableau 6.1). Les **projets achevés** doivent être les mêmes que ceux indiqués au tableau 6.

15. Le **restaurateur de métaux** doit démontrer au tableau 6 qu'il a cumulé l'expérience requise, en ce qui concerne le manuel *Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux au Canada*, pour toutes les tâches suivantes dans le cadre des projets numéros 1 et 2 :

- Démolition et documentation d'assemblages complexes;
- Décapage de peinture chimique;
- Éléments en acier et soudage;
- Rivetage;
- Lustrage.

Le tableau 6 doit être rempli pour que la soumission soit jugée recevable.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

**TABLEAU 6**  
**IDENTIFICATION DU PROJET ACHEVÉ PAR LE RESTAURATEUR DE MÉTAUX**

**PROJET 1**

* Nom du projet :	
* Valeur du contrat pour la portion des travaux portant sur la restauration des métaux (taxes en sus) :	
* Adresse municipale :	
* Ville :	
* Pays :	
* Date de début (mois/année) :	
* Date d'achèvement (mois/année) :	
* Description du projet :	
* Nom de l'organisation cliente :	
* Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :	
<b>* Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet.</b>	
Démolition et documentation d'assemblages complexes :	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **
Décapage de peinture chimique :	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **
Éléments en acier et soudage :	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **
Rivetage :	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **
Lustrage :	oui <input type="checkbox"/> non <input type="checkbox"/> **
** Cocher <b>oui</b> <input type="checkbox"/> ou <b>non</b> <input type="checkbox"/> pour chacune des disciplines ci-dessus. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
Nom du client (cité en référence) :	
Titre du client (cité en référence) :	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

Numéro de téléphone du client (cité en référence) :
Adresse électronique du client (cité en référence) :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

**TABLEAU 6**  
**IDENTIFICATION DU PROJET ACHEVÉ PAR LE RESTAURATEUR DE MÉTAUX**

**PROJET 2**

* Nom du projet :	
* Valeur du contrat pour la portion des travaux portant sur la restauration des métaux (taxes en sus) :	
* Adresse municipale :	
* Ville :	
* Pays :	
* Date de début (mois/année) :	
* Date d'achèvement (mois/année) :	
* Description du projet :	
* Nom de l'organisation cliente :	
* Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :	
<b>* Cocher chaque discipline technique employée dans le cadre du présent projet.</b>	
Démolition et documentation d'assemblages complexes :	<b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **
Décapage de peinture chimique :	<b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **
Éléments en acier et soudage :	<b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **
Rivetage :	<b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **
Lustrage :	<b>oui</b> <input type="checkbox"/> <b>non</b> <input type="checkbox"/> **
** Cocher <b>oui</b> <input type="checkbox"/> ou <b>non</b> <input type="checkbox"/> pour chacune des disciplines ci-dessus. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
* Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée non recevable.	
Nom du client (cité en référence) :	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

Titre du client (cité en référence) :
Numéro de téléphone du client (cité en référence) :
Adresse électronique du client (cité en référence) :



Solicitation No. - N° de l'invitation  
EC373-182762/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
PWB013

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier  
PWB-7-40183

Project No.- No. du projet  
R.076330.001

---

### **TABLEAU 6.1 – ATTESTATION DE L'EXPÉRIENCE – RESTAURATEUR DE MÉTAUX**

Nous attestons que toutes les déclarations faites en ce qui concerne l'expérience de l'entreprise, à titre de restaurateur de métaux, sont exactes et factuelles, et nous comprenons que le Canada se réserve le droit de vérifier tout renseignement fourni à ce sujet et que les fausses déclarations peuvent entraîner le rejet de la soumission, qui serait déclarée non recevable.

Le soumissionnaire atteste que, s'il obtient le contrat découlant de la demande de soumissions, chaque personne proposée dans sa soumission sera disponible pour exécuter les travaux exigés par les représentants du Canada, au moment indiqué dans la demande de soumissions ou convenu avec ces derniers.

Le soumissionnaire certifie que tous les renseignements fournis dans les documents à l'appui joints à sa soumission, en particulier ceux ayant trait à l'expérience en restauration de métaux, ont été vérifiés par le soumissionnaire et qu'ils sont exacts. De plus, le soumissionnaire garantit que chaque personne proposée pour l'exigence est capable d'effectuer les travaux décrits dans le contrat subséquent.

Si la vérification effectuée par le Canada révèle que de fausses déclarations ont été faites, le Canada aura alors le droit de juger que tout contrat découlant de la présente soumission est en défaut et de révoquer le droit du soumissionnaire de réaliser les travaux.

Dénomination commerciale du soumissionnaire : \_\_\_\_\_

NEA : \_\_\_\_\_

Nom autorisé (en caractères d'imprimerie) : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Titre de la personne autorisée à signer pour le compte du soumissionnaire

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur : \_\_\_\_\_

Adresse électronique : \_\_\_\_\_

**Annexe A — Liste de vérification****LISTE DE VÉRIFICATION**

La liste de vérification qui figure dans la présente servira d'outil de référence rapide et sera réservée au soumissionnaire exclusivement. L'utilisation de cette liste de vérification peut prévenir l'omission de documents ou de renseignements obligatoires, ce qui rendrait la soumission non recevable.

<b>Liste de vérification des exigences obligatoires</b>	<b>Compris dans la soumission</b>
Remplir et présenter le tableau 1 – Identification du soumissionnaire	
Remplir et présenter le tableau 2 – Identification du projet achevé par l'entrepreneur général	
Remplir et présenter le tableau 2.1 – Attestation d'expérience – Entrepreneur général	
Remplir et présenter le tableau 3 – Identification du projet achevé par l'entrepreneur en maçonnerie patrimoniale, <u>y compris un curriculum vitæ détaillé</u>	
Remplir et présenter le tableau 3.1 – Attestation d'expérience – Entrepreneur en maçonnerie patrimoniale	
Remplir et présenter le tableau 4 – Identification du projet achevé par le fabricant de fenêtres, <u>y compris un curriculum vitæ détaillé</u>	
Remplir et présenter le tableau 4.1 – Attestation d'expérience – Fabricant de fenêtres	
Remplir et présenter le tableau 5 – Identification du projet achevé par le couvreur, <u>y compris un curriculum vitæ détaillé</u>	
Remplir et présenter le tableau 5.1 – Attestation d'expérience – Couvreur	
Remplir et présenter le tableau 6 – Identification du projet achevé par le restaurateur de métaux, <u>y compris un curriculum vitæ détaillé</u>	
Remplir et présenter le tableau 6.1 – Attestation d'expérience – Restaurateur de métaux	